

## Договір

### про співробітництво у сфері освіти і науки

" 01 " березня 2023.

Горлівський інститут іноземних мов Державного вищого навчального закладу «Донбаський державний педагогічний університет»(м. Бахмут) в особі заступника директора Марченко Тетяни Михайлівни, діючого на підставі «Положення про Горлівський інститут іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет», затвердженого рішенням Вченої ради ДВНЗ ДДПУ (протокол № 9 від 24.04. 2017р.) з однієї сторони та Управління освіти Бахмутської міської ради в особі начальника Карпець Оксани Петрівни, яка діє на підставі Положення про Управління освіти Бахмутської міської ради, у новій редакції, затвердженого рішенням Бахмутської міської ради від 22.12.2021 року № 7/17-493з іншої сторони (далі – Сторони), уклали договір про співробітництво у сфері освіти і науки.

Договір укладений відповідно до Законів України «Про освіту», «Про вищу освіту», «Про повну загальну середню освіту», «Про наукову і науково-технічну діяльність», з урахуванням Положення про організацію освітнього процесу в Горлівському інституті іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет», Положення про освітні програми підготовки фахівців першого(бакалаврського) та другого(магістерського) рівнів вищої освіти в Горлівському інституті іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет» та Положення про практичну підготовку здобувачів у Горлівському інституті іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет».

### 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

В порядку та на умовах, визначених у Договорі, Сторони домовилися про співробітництво з наступних напрямків:

1.1. Обмін інформацією про зміст освітньої, наукової та науково-методичної діяльності сторін, її розповсюдження у разі необхідності;

1.2. Організація та здійснення взаємних стажувань, навчань, підвищення кваліфікації науково-педагогічних та педагогічних працівників;

1.3. Організація та проведення спільних симпозіумів, наукових та науково-практичних конференцій, форумів, методичних семінарів, круглих столів, виставок і презентацій, інших заходів з питань освіти і науки;

1.4. Рецензування наукових та навчально-методичних праць;

1.5. Проходження навчальної та виробничої практики здобувачами першого (бакалаврського) та другого (магістерського) рівнів вищої освіти Горлівського інституту іноземних мов у закладах загальної середньої освіти, підпорядкованих Управлінню освіти Бахмутської міської ради;

1.6. Участь фахівців закладів загальної середньої освіти, підпорядкованих Управлінню освіти Бахмутської міської ради у робочих

групах щодо розробки освітньо-професійних програм Горлівського інституту іноземних мов на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях вищої освіти, у процедурах з моніторингу якості знань здобувачів ГПМ, з перегляду та модернізації освітньо-професійних програм ГПМ ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»;

1.7. Створення умов для апробації, впровадження в освітній процес кожної із Сторін результатів наукових досліджень, методичних розробок, передового педагогічного досвіду;

1.8. Організація та проведення спільних виховних та іміджевих заходів;

1.9. Проведення профорієнтаційних заходів у закладах загальної середньої освіти, підпорядкованих Управлінню освіти Бахмутської міської ради;

1.10. Науково-методична та практична допомога науково-педагогічних працівників ГПМ у підготовці здобувачів закладів середньої освіти, підпорядкованих Управлінню освіти Бахмутської міської ради до участі в предметних олімпіадах, наукових конкурсах різних рівнів;

1.11. Здійснення інших видів діяльності, що впливають з предмету Договору.

## **2. ПРИНЦИПИ СПІВРОБІТНИЦТВА**

2.1. Сторони прагнутимуть будувати свої взаємовідносини на засадах академічної свободи, академічної доброчесності, паритетного партнерства та захисту спільних інтересів;

2.2. Сторони визначають коло завдань, які потребують першочергового вирішення, у робочому порядку. Співробітництво сторін здійснюється на основі узгоджених планів. Виконання окремих заходів із реалізації предмету Договору не виключає можливості укладення окремих договорів. Діяльність сторін відповідно до цього Договору та на його виконання буде здійснюватися через уповноважених представників (від Інституту – заступник директора з науково-педагогічної та навчально-методичної роботи, від Управління освіти Бахмутської міської ради – заступник начальника Управління освіти за розподілом обов'язків);

2.3. Для реалізації досягнутих домовленостей Сторони, за необхідності, можуть запрошувати до співробітництва сторонні установи, інших фізичних та юридичних осіб, незалежно від їхньої форми власності і підпорядкування, створювати спільні тимчасові робочі групи, творчі колективи;

2.4. Для вирішення питань, пов'язаних із виконанням цього Договору, Сторони будуть, за необхідності, проводити робочі наради своїх представників для опрацювання відповідних пропозицій і планів співробітництва.

### **3. СТРОК ДІЇ ДОГОВОРУ**

3.1. Договір набирає чинності з моменту його підписання Сторонами і діє упродовж 1 року та автоматично продовжується на наступний рік, якщо жодна зі сторін письмово не менш ніж за один місяць до завершення чергового річного періоду не повідомить іншу сторону про свій намір припинити дію Договору;

3.2. Кожна із Сторін може припинити дію цього Договору, письмово повідомивши про це іншу сторону не пізніше ніж за місяць до запланованої дати припинення;

3.3. Зміни та доповнення до цього Договору вносяться за взаємною згодою Сторін шляхом укладання додаткової угоди до даного договору;

3.4. Опрацювання персональних даних науково-педагогічних та педагогічних працівників здійснюється відповідно до вимог Закону України «Про захист персональних даних»;

3.5. У випадках, не передбачених Договором, Сторони керуються чинним законодавством України.

### **4. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН**

4.1. Суперечності, що можуть виникнути у процесі реалізації цього Договору вирішуються Сторонами шляхом переговорів у дусі толерантності;

4.2. Даний Договір не покладає на Сторони жодних фінансових зобов'язань.

### **5. ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ**

5.1. Сторони звільняються від відповідальності за невиконання або неналежне виконання зобов'язань за цим Договором у разі виникнення обставин непереборної сили, які не існували(існували)під час укладання Договору та виникли поза волею Сторін (аварія, катастрофа, стихійне лихо, епідемія, епізоотія, військовий конфлікт тощо);

5.2. Сторона, що не може виконувати зобов'язання за цим Договором унаслідок дії обставин непереборної сили, повинна не пізніше ніж протягом 30 календарних днів з моменту їх виникнення, або з моменту, коли в результаті даних обставин стало неможливо виконувати вказані зобов'язання повідомити про це іншу Сторону у письмовій формі.

### **6. ІНШІ УМОВИ ЦЬОГО ДОГОВОРУ**

6.1. Цей Договір складений українською мовою, у двох автентичних примірниках (по одному для кожної із Сторін), що мають однаково рівну юридичну силу;

6.2. Зміни та доповнення до цього Договору дійсні лише в тому випадку, якщо вони укладені в письмовій формі за взаємною згодою на те обох Сторін.

## 7. МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ, РЕКВІЗИТИ ТА ПІДПИСИ СТОРІН

Горлівський інститут іноземних мов ДВНЗ  
«Донбаський державний педагогічний  
університет»  
84511, Донецька область,  
м. Бахмут, вул. В. Першина, 24,  
Код ЄДРПОУ 38177129  
Телефон, (06274) 22537  
e-mail: [forlan-artemivsk@ukr.net](mailto:forlan-artemivsk@ukr.net)  
Адреса тимчасового перебування:  
49045, м. Дніпро,  
пр. Гагаріна 72  
+38(050)0197339

Управління освіти Бахмутської міської ради  
84500, Донецька обл., м. Бахмут  
вул. Б. Горбатова, 42

ЄДРПОУ 02142796 МФО 820172  
ДКСУ м. Київ



Євгенія Беліцька



Оксана Карпець